

## ADMINISTRACION DE DATOS

Labor realizada durante el período entre sesiones

10.1 El año pasado, el Comité Científico convino en que el Dr. Ramm (Administrador de Datos) debía presentar regularmente un informe de avance al Comité Científico en relación con la administración de los datos de la CCRVMA (SC-CAMLR-XVI, párrafo 10.14). Dicho informe tenía como objetivo considerar las medidas tomadas para mantener la integridad de la base de datos de la CCRVMA (SC-CAMLR-XVI, párrafo 10.13(i)).

10.2 El Dr. Ramm informó sobre estas medidas, y en general, sobre la labor realizada por el equipo de administración de datos de la Secretaría desde la reunión del año pasado (SC-CAMLR-XVII/BG/6). Esto incluía las actividades realizadas por el Sr. N. Williams (analista de sistemas), el Sr. E. Appleyard (analista de datos de observación), la Sra. N. Slicer (secretaria) y la Sra. L. Millar (digitador de datos). El grupo también había recibido el apoyo del Sr. D. O'Connor (programador) en la elaboración de programas relacionados con los índices del CEMP, el ingreso de datos de las pesquerías, y la generación de tablas para el *Boletín Estadístico*, de febrero a abril, y en la creación del sitio Web de la CCRVMA, de mayo a principios de octubre.

10.3 Las crecientes exigencias de la Comisión y del Comité Científico habían producido un aumento del volumen de datos procesados y administrados por la Secretaría. Este volumen se estaba duplicando cada tres años aproximadamente. Los últimos aumentos se atribuían en gran medida a la presentación de datos de lance por lance de las pesquerías de palangre y de los datos recopilados según el Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA.

10.4 Una de las principales funciones de la Administración de Datos era asegurar la integridad de los datos, y esto se lograba mediante:

- i) la ampliación de la base de datos de la CCRVMA para continuar respondiendo a las necesidades de la Comisión y del Comité Científico;
- ii) el mantenimiento del sistema principal de la base de datos (el servidor SQL) a un alto nivel de eficacia a fin de poder aprovechar los últimos avances en los programas para las bases de datos y en el equipo informático;
- iii) la protección de la base de datos de la CCRVMA contra cualquier cambio que pudiera comprometer la integridad de los datos históricos; y
- iv) el mantenimiento de un alto nivel de seguridad en relación con el acceso y la utilización de los datos de la CCRVMA.

10.5 Otra función importante de la Administración de Datos era el apoyo de los análisis realizados por la Comisión y el Comité Científico. Esto requería una colaboración estrecha con los científicos participantes, y un intercambio de datos, información y programas informáticos. El Comité Científico señaló que este intercambio sólo podría funcionar eficazmente si las dos partes utilizaban programas compatibles y, en especial, si la Secretaría mantenía al día un conjunto básico de programas.

10.6 Al igual que con la base de datos de la CCRVMA, el mantenimiento de la integridad de los análisis ordinarios era un proceso continuo que se lograba a través de:

- i) el perfeccionamiento de los análisis ordinarios de manera que continuaran respondiendo a las crecientes exigencias de la Comisión y del Comité Científico; y
- ii) la actualización de los procedimientos existentes (p. ej. los índices del CEMP, y los procedimientos para generar tablas para el *Boletín Estadístico*) de manera que continuaran funcionando correctamente a medida que evolucionaba la base de datos de la CCRVMA.

10.7 El informe (SC-CAMLR-XVII/BG/6) también destacaba las actividades del equipo de Administración de Datos realizadas durante el período entre sesiones. Los pormenores del trabajo realizado en apoyo del WG-EMM y del WG-FSA habían sido presentados a estos grupos de trabajo en forma de resumen (WG-EMM-98/23 y WG-FSA-98/5) y en otros documentos de trabajo. Entre las principales actividades figuraban:

- i) la convalidación del GYM;
- ii) el seguimiento de las pesquerías conforme a las medidas de conservación vigentes;
- iii) la formulación de un método para analizar datos batimétricos;
- iv) la creación de un procedimiento para efectuar análisis ordinarios de los datos e índices del CEMP;
- v) la preparación del Volumen 10 del *Boletín Estadístico*, que comprendió los años emergentes 1987/88 a 1996/97; y
- vi) la creación del sitio Web de la CCRVMA.

10.8 El Comité Científico apoyó las tareas asignadas a la Secretaría por los grupos de trabajo para el próximo período entre sesiones (anexo 4, párrafos 12.2 al 12.4 y 12.6; anexo 5, párrafos 9.16 al 9.20). Estas tareas incluían la transferencia de datos de prospecciones a una base de datos diseñada recientemente, y la corrección de problemas y errores identificados por los Dres. Gasiukov y Everson (anexo 5, párrafos 3.6 y 3.7).

#### Grupo coordinador de trabajo sobre estadísticas de pesca (CWP)

10.9 El Comité Científico examinó una propuesta para enviar al Dr. Ramm al Decimoctavo Período de Sesiones del CWP, a celebrarse en Luxemburgo del 6 al 9 de julio de 1999. El orden del día provisional de dicha reunión (CCAMLR-XVII/BG/9, apéndice 2) trataba aspectos relacionados con STATLANT (punto 8), las repercusiones estadísticas del enfoque precautorio (punto 12) y las estadísticas de elasmobranquios (punto 13).

10.10 El Comité Científico consideró que la participación en esta reunión promovería:

- i) la formulación de métodos para la recopilación de datos pesqueros, incluidas las estadísticas de elasmobranquios;

- ii) el intercambio de datos comerciales, por ejemplo, clasificación de productos básicos, y desembarques y transbordos;
- iii) el intercambio de datos sobre los desembarques y estadísticas sobre las flotas y las pesquerías;
- iv) el intercambio de información sobre métodos de recopilación de datos de las pesquerías y de la captura secundaria, incluyendo programas de observación y VMS; y
- v) el enlace con organismos de pesca regionales.

10.11 El Comité Científico observó que ya se habían establecido algunos vínculos, y que parte de la información sobre el comercio de *Dissostichus* spp., utilizada durante la reciente reunión del WG-FSA, había sido proporcionada por la FAO.

10.12 El Comité Científico alentó y apoyó la participación del Dr. Ramm en la reunión del CWP, y proporcionó orientación con respecto a los trabajos que la CCRVMA podría presentar en dicha reunión. Concretamente, y en relación con el punto 12 del orden del día provisional, el Comité Científico estaba interesado en conocer el avance alcanzado con el enfoque de ecosistema en la ordenación de recursos y:

- i) cuánto habían avanzado otros organismos en la formulación de protocolos y análisis relacionados con la presentación de datos; y
- ii) cómo derivaban otros organismos el asesoramiento de ordenación de los análisis basados en el ecosistema.

10.13 El Comité Científico propuso que, de ser posible, se tratara el punto 12 del orden del día provisional en relación con la definición de los tipos de datos necesarios para facilitar el enfoque de ecosistema en la ordenación de recursos.

10.14 El Comité Científico apoyó la asignación de fondos para la participación del Dr. Ramm en la reunión del CWP.

#### Sitio Web de la CCRVMA

10.15 En la Decimosexta reunión de la CCRVMA, la Comisión había acordado que el objetivo del sitio Web de la CCRVMA sería proporcionar un marco para la organización, presentación y transmisión de información a los miembros, organizaciones afines y al público en general (CCAMLR-XVI, párrafo 4.25; ver además SC-CAMLR-XVI, párrafo 10.8). Habría dos niveles de acceso a la información:

- i) información general y cierto material publicado que estaría a disposición de los miembros y del público en general a través de páginas Web de libre acceso; y
- ii) información detallada, documentos de las reuniones, y series de datos seleccionados, a los que sólo tendrían acceso a través de contraseñas los participantes de las reuniones y los usuarios aprobados.

10.16 El Comité Científico observó que la Secretaría había comenzado a trabajar en el sitio Web. Ya se habían preparado varias secciones y algunas páginas Web se habían puesto a disposición de los participantes de las reuniones del WG-EMM y del WG-FSA de 1998. A principio de octubre, se colocaron ciertas páginas Web con información general para que fueran vistas por la Comisión. La página inicial (<http://www.ccamlr.org>) era multilingüe, y se proyectaba presentar la información y los documentos en los cuatro idiomas de la Comisión (CCAMLR-XVII/BG/23).

10.17 El Comité Científico coincidió en que el uso eficaz del sitio Web:

- i) destacaría la labor de los miembros, tanto durante las reuniones como en el período entre sesiones, agilizando el intercambio de material y facilitando la comunicación y los procesos decisorios, ya que el sitio Web permitiría un acceso inmediato a la bibliografía de la CCRVMA, a los documentos presentados a sus reuniones, a los informes, publicaciones, mapas, datos necesarios y a los resúmenes de datos;
- ii) permitiría a los miembros el acceso inmediato a información específica a medida que fuera recibida por la Secretaría;
- iii) proporcionaría una opción más para la divulgación de las publicaciones, incluso de folletos y material educativo - lo que resultaría muy económico si se compara con el costo de publicar y distribuir publicaciones en papel - y se alcanzaría a una audiencia mundial en forma inmediata. Además, los documentos se podrían colocar en el sitio Web en un formato específico que permitiera bajarlos e imprimirlos conforme se requirieran; y
- iv) permitiría al público en general, inclusive a estudiantes, el acceso a información general sobre la CCRVMA. La presentación oportuna de información en el sitio Web permitiría un debate más informado y mejor enfocado de los asuntos de la CCRVMA.

10.18 El Comité Científico señaló que los participantes de los grupos de trabajo que habían utilizado el sitio Web antes de la reunión del WG-EMM consideraban que la presentación de las páginas Web estaba bien estructurada, y la información previa a la reunión les había sido de mucha utilidad. El WG-EMM opinaba que el sitio Web tenía gran potencial para transformarse en un instrumento útil para intercambiar información y agilizar el proceso decisorio (anexo 4, párrafo 13.13).

10.19 Por otra parte, el Dr. Everson manifestó que el sitio Web ayudaría sobremanera en educar al público con respecto a la labor del CEMP. En otra escala, facilitaría el intercambio de información entre organismos del Sistema del Tratado Antártico.

10.20 El Dr. Naganobu señaló la importancia de contar con un sistema de seguridad, y el Comité Científico deliberó sobre los diversos niveles de seguridad que se podían aplicar al sitio Web. El Dr. Ramm explicó que el principio que guió la elaboración de un sistema de seguridad para dicho sitio fue el mismo que se seguía en la Secretaría y en las reuniones de la CCRVMA. Es decir, se daría libre acceso a los documentos publicados, por ejemplo, el *Boletín Estadístico*, puesto que ya se encuentran a disposición del público en general, pero no a los documentos de las reuniones que actualmente se distribuyen en papel, cuyo acceso se limitaría a los participantes de las reuniones.

10.21 El Comité Científico estuvo de acuerdo en que la utilización de contraseñas para restringir el acceso a ciertas páginas Web que contenían información detallada (párrafo 10.15 (ii)) protegería adecuadamente aquella información de la CCRVMA que no es pública. Se convino en que la seguridad de esta información debía mantenerse constantemente vigilada.

10.22 El Comité Científico coincidió en que la preparación de un sitio Web debía considerarse una tarea importante junto con las demás prioridades urgentes de administración de datos que se debían llevar a cabo durante el período entre sesiones, y apoyó las recomendaciones del WG-EMM en este sentido (anexo 4, párrafos 13.14 al 13.16). Asimismo, se pidió al Dr. Ramm que investigara maneras de enlazar el sitio Web con otros organismos del Sistema del Tratado Antártico, y con organismos de los miembros del Comité Conjunto sobre Administración de Datos Antárticos.